

INCITS/L2/08- 330

Date: August 25, 2008

Title: Comments accompanying the U.S. negative vote on PDAM 6.2 to ISO/IEC 10646:2003

Source: INCITS/L2

Action: Forward to INCITS

The U.S. National Body is voting No with comments on the following SC2 ballot: SC2N3943: Information technology -- Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS) -- AMENDMENT 6.2: Javanese, Lisu, Meetei Mayek, Samaritan, and other characters. If T1, T2, T3, T5, and T7 are accommodated, the U.S. will change its vote to Yes.

Technical Comments:

T.1. Devanagari, Vedic Extensions, and Devanagari Extended

The U.S. is requesting the following new characters be added, with glyphs as shown in document N3488 (L2/08-273R2).

Devanagari

094E DEVANAGARI VOWEL SIGN PRISHTHAMATRA E

Vedic

1CD4 VEDIC SIGN YAJURVEDIC KASHMIRI SVARITA

1CE9 VEDIC SIGN ANUSVARA ANTARGOMUKHA

1CEA VEDIC SIGN ANUSVARA BAHIRGOMUKHA

1CEB VEDIC SIGN ANUSVARA VAMAGOMUKHA

1CEC VEDIC SIGN ANUSVARA VAMAGOMUKHA WITH TAIL

1CF1 VEDIC SIGN ANUSVARA UBHAYATO MUKHA

Devanagari Extended

A8F9 DEVANAGARI GAP FILLER

A8FB DEVANAGARI HEADSTROKE

The U.S. requests the following characters be moved:

Devanagari

0973 DEVANAGARI SIGN PUSHPIKA move to: U+A8F8

0974 DEVANAGARI CARET move to: U+A8FA

Vedic

1CF1 VEDIC SIGN ARDHAVISARGA move to: U+1CF2

The above changes have been extensively reviewed by Vedic experts in the U.S. and India.

T.2. Tibetan

The U.S. requests changes in the names of the characters at code positions 0FD5-0FD8 in the amendment as follows:

0FD5 RIGHT-FACING SVASTI SIGN

0FD6 LEFT-FACING SVASTI SIGN

0FD7 RIGHT-FACING SVASTI SIGN WITH DOTS

0FD8 LEFT-FACING SVASTI SIGN WITH DOTS

This request comes after consultation with India and experts in the U.S., who find the new names more meaningful.

T.3. Meetei Mayek

The U.S. requests the 78 characters in the Meetei Mayek block, now at 1C80-1CCE, be removed from the amendment at this location.

A replacement block of Meetei Mayek characters, as listed in WG2 N3473R (L2/08-232R), should be placed at ABC0-ABFF. This block of 56 characters draws on a subset of the 55 characters currently on ballot plus one additional character (below). The order and names of the characters in the new set reflect those specified by the Education Department of the Government of Manipur.

The U.S. requests the addition of one character, MEETEI MAYEK I LONSUM, at position ABE2 in the new Meetei Mayek block.

Twenty-three historical characters, including 19 historical characters presently located in positions 1CBA to 1CCE and 1CAC MEETEI MAYEK DANDA and 1CAE MEETEI MAYEK QUESTION MARK, should be removed from the amendment for future study and possible future ballot.

The listing of Meetei Mayek characters in the Annex B List of combining characters should be updated to be consistent with the revised repertoire and code positions for Meetei Mayek characters in the amendment.

T.4. Myanmar Extended-A

The U.S. is in favor of adding the following characters as documented in WG2 N3492 (L2/08-276) in the Myanmar Extended-A block:

AA60 MYANMAR LETTER KHAMTI GA
AA62 MYANMAR LETTER KHAMTI CHA
AA63 MYANMAR LETTER KHAMTI JA
AA64 MYANMAR LETTER KHAMTI JHA
AA66 MYANMAR LETTER KHAMTI TTA
AA67 MYANMAR LETTER KHAMTI TTHA
AA68 MYANMAR LETTER KHAMTI DDA
AA69 MYANMAR LETTER KHAMTI DDHA
AA6A MYANMAR LETTER KHAMTI DHA
AA6E MYANMAR LETTER KHAMTI HHA
AA74 MYANMAR LOGOGRAM KHAMTI OAY
AA75 MYANMAR LOGOGRAM KHAMTI QN
AA76 MYANMAR LOGOGRAM KHAMTI HM

The U.S. is in favor of changing the following names as documented in N3492 (L2/08-276):
(new codepoint) AA61 MYANMAR LETTER KHAMTI TSA change name to: MYANMAR LETTER KHAMTI CA
(new codepoint) AA70 MYANMAR SYMBOL KHAMTI REDUPLICATION change name to: MYANMAR MODIFIER LETTER KHAMTI REDUPLICATION

The U.S. is in favor of moving the following characters as documented in L2/08-276:

AA60 (new name) MYANMAR LETTER KHAMTI CA to: AA61
AA61 MYANMAR LETTER KHAMTI SA to: AA6C
AA62 MYANMAR LETTER KHAMTI NYA to: AA65
AA63 MYANMAR LETTER KHAMTI NA to: AA6B

AA64 MYANMAR LETTER KHAMTI RA to: AA73
AA65 MYANMAR LETTER KHAMTI HA to: AA6D
AA66 MYANMAR LETTER KHAMTI XA to: AA71
AA67 MYANMAR LETTER KHAMTI ZA to: AA72
AA68 MYANMAR LETTER KHAMTI FA to: AA6F
AA69 (new name) MYANMAR MODIFIER LETTER KHAMTI REDUPLICATION to: AA70
AA6A MYANMAR LETTER AITON RA to: AA7A
AA6B MYANMAR SYMBOL AITON EXCLAMATION to: AA77
AA6C MYANMAR SYMBOL AITON ONE to: AA78
AA6D MYANMAR SYMBOL AITON TWO to: AA79

T.5. Myanmar Extended-A

Consistent with the name change for AA69 MYANMAR SYMBOL KHAMTI REDUPLICATION to AA70 MYANMAR MODIFIER LETTER KHAMTI REDUPLICATION, the U.S. requests that the entry for AA69 be removed from the Annex B List of combining characters.

T.6. Japanese TV Symbols

The U.S. is in favor of the following name changes, based on feedback:

26CE TRAFFIC WARNING change to: HEAVY EXCLAMATION MARK SYMBOL
26D5 ALTERNATE ONE-WAY TRAFFIC change to: ALTERNATE ONE-WAY LEFT WAY TRAFFIC
26D6 BLACK TWO WAY TRAFFIC change to: BLACK TWO WAY LEFT WAY TRAFFIC
26D7 WHITE TWO WAY TRAFFIC change to: WHITE TWO WAY LEFT WAY TRAFFIC
26D8 BLACK LANE MERGE change to: BLACK LEFT LANE MERGE
26D9 WHITE LANE MERGE change to: WHITE LEFT LANE MERGE
26DA DRIVE SLOW change to: DRIVE SLOW SIGN
26DC CLOSED ENTRY change to: LEFT CLOSED ENTRY
26E0 RESTRICTED ENTRY 1 change to: RESTRICTED LEFT ENTRY 1
26E1 RESTRICTED ENTRY 2 change to: RESTRICTED LEFT ENTRY 2
26ED FACTORY change to: GEAR WITHOUT HUB
26EF LIGHTHOUSE change to: BEACON
26F4 BLACK BOAT change to: FERRY
26F5 WHITE SAILBOAT change to: SAILBOAT
26FC GRAVEYARD change to: HEADSTONE GRAVEYARD SYMBOL

T.7. Nüshu

The U.S. requests more time to evaluate Nüshu. Because the font was received after the deadline for the second PDAM, the U.S. has not had adequate time to evaluate the proposal and the font properly. The proposal needs some disambiguation in the character names. The U.S. supports moving Nüshu to a subsequent amendment, in order to provide all national bodies with the full period for technical review with the correct font.

T.8. Tangut

The U.S. reaffirms its strong support for the inclusion of Tangut in amendment 6. A revised multi-column chart now includes data from a font from PRC. This proposal has had extensive review.

T.9. Miscellaneous Symbols

The U.S. request the addition of one character to the Miscellaneous Symbols block: 26BD SOCCER BALL. This character is being added in this location as it fits semantically with other such symbols, such

as “baseball.”

To accommodate this addition, the U.S. suggests that the following two characters in the amendment be moved down by one code position:

26BD BASEBALL change to: 26BE

26BE SQUARED LOCK change to: 26BF.

Editorial Comments

E1. Devanagari, Vedic Extensions, and Devanagari Extended

a. The U.S. requests the following changes to the annotations be made in the Devanagari block as given in document N3488:

097A: remove cross-reference to 09AF Bengali letter ya and amend the annotation from “used for an affricated glide” to “used for an affricated glide i.e., JJYA”

b. The following name aliases should be used in the Vedic Extensions and Devanagari Extensions blocks. These name aliases provide the Sanskrit names for these accents and signs, and have been requested by Vedic scholars in India to assist in identification of the characters.

Vedic Extensions

1CD3 VEDIC SIGN NIHSHVASA

= vaidika saamagaana yogakaala

1CD6 VEDIC TONE YAJURVEDIC INDEPENDENT SVARITA

=vaidika svarita adhah konna

1CD7 VEDIC TONE YAJURVEDIC KATHAKA

INDEPENDENT SVARITA

=vaidika svarita adho vakra rekhaa

1CD8 VEDIC TONE CANDRA BELOW

=vaidika svarita adho'rdha vakra

1CD9 VEDIC TONE YAJURVEDIC KATHAKA INDEPENDENT SVARITA SCHROEDER

=vaidika svarita adhah samyukta rekhaa

1CDA VEDIC TONE DOUBLE SVARITA

= vaidika svarita uurdhva dvi rekhaa

1CDB VEDIC TONE TRIPLE SVARITA

= vaidika svarita uurdhva tri rekhaa

1CDF VEDIC TONE THREE DOTS BELOW

= vaidika svarita adhas tri bindu

1CE0 VEDIC TONE RIGVEDIC KASHMIRI INDEPENDENT SVARITA

= vaidika uurdhva vakra rekhaa

1CE1 VEDIC TONE ATHARVAVEDIC INDEPENDENT SVARITA

= vaidika svarita dvi vakra khaanda

1CE2 VEDIC SIGN VISARGA SVARITA
= vaidika madhyarekhaa

1CEC VEDIC SIGN ANUSVARA VAMAGOMUKHA WITH TAIL
= vaidika anusvaara vaamamukha sa-vakra

1CEE □ VEDIC SIGN HEXIFORM LONG ANUSVARA
= vaidika anusvaara anugamii

1CF0 VEDIC SIGN RTHANG LONG ANUSVARA
= vaidika anusvaara ttha-sadrisha

1CF1 DEVANAGARI SIGN ANUSVARA UBHAYATO MUKHA
= vaidika anusvaara ubhayato mukha

1CF2 VEDIC SIGN ARDHAVISARGA
= vaidika jihvaamuuliiya upadhmaaniya

Devanagari Extended

A8E1 COMBINING DEVANAGARI DIGIT ONE
= vaidika saamasvara anka eka udaatta

A8E3 COMBINING DEVANAGARI DIGIT THREE
= vaidika saamasvara anka tri anudaatta

A8E6 COMBINING DEVANAGARI DIGIT SIX
= vaidika saamasvara anka shatt

A8F5 DEVANAGARI SIGN CANDRABINDU TWO
= vaidika anusvaara candrabindu sa-dvi

A8F6 DEVANAGARI SIGN CANDRABINDU
THREE
= vaidika anusvaara candrabindu sa-tri

A8F7 DEVANAGARI SIGN CANDRABINDU
AVAGRAHA
= vaidika anusvaara candrabindu sa-avagraha